

# Kazutaka Tsuda, Director de Exportación d



que en japonés significa "el objetivo final" de algo) para nuestro país, a mediados del pasado mes de Marzo. Amable y educado en extremo, como manda la mejor tradición nipona, el Sr. Tsuda respondió de manera escueta y precisa nuestro cuestionario de 10 preguntas, no sin antes puntualizar que acaba de cumplir 60 años, de los cuales lleva 36 integrado en el grupo Teac. En concreto, su trayectoria profesional comenzó en la división de componentes profesionales de dicho grupo –la conocida marca Tascam– realizando tareas de planificación y exportación de producto, una labor acorde con su titulación universitaria en el ámbito de la administración y gestión de empresas MBA), formación que recibió en una de las seis prestigiosas universidades de Tokio (Meiji).

**ALTA FIDELIDAD:** *¿Cuál es la posición de Esoteric con respecto al Blu-ray Disc? ¿Se ha contemplado la posibilidad de fabricar una fuente específica para el mismo?*

**KAZUTAKA TSUDA:** Pese a que recientemente nos hayamos abierto al mundo, Esoteric es una compañía que siempre ha operado dentro del ámbito del High End japonés. Y hoy por hoy, en Japón el SACD es el formato predilecto de los entusiastas del sonido de alta calidad. Por otro lado, consideramos que el Blu-ray Disc necesita más tiempo para consolidarse y a partir de ahí decidiremos si entramos o no en un proceso de investigación y desarrollo que en nuestro caso resultará muy costoso.

**AF:** *Esoteric acaba de comercializar un preamplificador de fono de muy alta relación*

Inauguramos esta nueva sección de la revista dedicada a los "insiders" del High End en sonido e imagen entrevistando al máximo responsable de exportación de la que sin duda es una de las compañías más envidiadas

y respetadas de nuestro sector: la japonesa Esoteric Company, fundada en 1987, englobada dentro del potente conglomerado Teac Corporation y fabricante de algunas de las mejores fuentes y electrónicas jamás creadas.

Kazutaka Tsuda, que así se llama nuestro invitado, fue entrevistado por ALTA FIDELIDAD con motivo de una visita que realizó a la sede de Sarte Audio Elite, el actual importador exclusivo de los productos Esoteric (una palabra



calidad/precio, el E-03. ¿Puede señalar algunas particularidades del mismo?

KT: El E-03 está pensado para complementar nuestro previo de línea C-03 y tanto a nivel mecánico como electrónico se utilizan los mismos elementos y topologías circuitales (arquitectura totalmente doble monofónica en este caso, trayectos de señal minimizados) que en nuestros productos de más alta gama. Como novedad, todo el cableado interno está realizado con un nuevo desarrollo de Acrolink que utiliza conductores de cobre de la más alta pureza jamás obtenida, en concreto del 99'999999% (8N). Lo hemos afinado con un sistema de lectura analógica formado por un giradiscos VPI HR-X y una cápsula van den Hul Colibrí y su comportamiento es excepcional.

AF: ¿Cuáles son las cajas acústicas de referencia utilizadas por Esoteric para evaluar sus productos? ¿Por qué?

KT: Además de fabricante, Esoteric importa para Japón varias marcas del High End occidental que hemos seleccionado por sus virtudes sonoras. En concreto, utilizamos los actuales modelos de referencia de Avantgarde y Tannoy porque reflejan dos personalidades sonoras claramente diferenciadas.

AF: ¿Quién ideó la mecánica de lectura VRDS?

KT: El responsable fue un ingeniero jubilado de Teac, que llegó a la conclusión de que el carácter "flotante" del CD cuando gira provoca muchos problemas en el cabezal de lectura. De ahí la idea de aplicar al audio digital la filosofía utilizada en los giradiscos. Es una apuesta radical por la calidad y la fiabilidad que en este momento está siendo adoptada por marcas como Mark Levinson, dCS y Audioaéro.

AF: Esoteric se acaba de introducir en el mundo de la edición musical. ¿Cuáles son sus proyectos más inmediatos al respecto?

KT: Acabamos de lanzar al mercado, con la única intención de ofrecer productos de la máxima calidad a los verdaderos entusiastas de la música, los primeros títulos de nuestras "Master Sound Works", tres reediciones en vinilo virgen de 200 gramos y producción muy limitada (1.000 unidades de cada uno para todo el mundo) de títulos de música clásica originales de Decca que ya hemos editado previamente en SACD. Nuestra principal aportación fue introducir un reloj G-0Rb y procesadores digitales monofónicos P-01 en el

proceso de remasterización, lo que en conjunción con el uso de cables Mexcel en todo el sistema permitió capturar mejor la esencia de la grabación original.

AF: ¿Qué piensa sobre las descargas de música de alta calidad técnica de Internet?

KT: Por el momento, el usuario de componentes de High End aún prefiere el LP, el CD y el SACD para escuchar música. De hecho, en Estados Unidos Esoteric se ha hecho muy popular en los últimos 3 años y un día le hicieron la misma pregunta. Considero que todo lo relacionado con el ámbito de la informática está sujeto a descensos continuados de precios que acaban afectando a la calidad. De todos modos, nuestro reproductor de SACD SA-50 incluye una toma USB para leer contenidos procedentes de un PC.

AF: ¿Qué motivación hay detrás de las cajas acústicas Esoteric?

KT: Nuestra principal aportación en modelos como la M-20 es el uso de magnesio en los conos de los altavoces por cuanto se trata de un material muy difícil de trabajar (hecho que nos impide fabricar modelos más grandes). Se trata de un material ligero, rígido y libre de coloraciones que proporciona un sonido rápido y transparente.

AF: ¿Por qué sus nuevas electrónicas a válvulas?

KT: Por la calidez y la afabilidad de su sonido. En Esoteric queríamos hacer algo realmente superior. Válvulas y transistores ofrecen un buen sonido pero con caracteres diferentes. El uso de válvulas KT88, unos dispositivos muy potentes y delicados, nos permite obtener unos graves mejores y más controlados (es decir "rápidos").

AF: ¿Cómo fue que se interesaron por los relojes de sincronismo?

KT: Sabíamos, por nuestra experiencia en Tascam, que la señal de reloj tiene una importancia clave en los componentes digitales. Por otro lado, el amante del audio High End busca un buen sonido mientras que el "pro" quiere especificaciones y durabilidad. De ahí que decidiéramos fusionar ambos intereses, hasta el punto de que en la actualidad hemos conseguido demostrar que la incorporación de un reloj como el R-G0b a una cadena de remasterización (los estudios de grabación son tradicionalmente racios a cambiar sus equipos) aporta claras mejoras audibles.

AF: Los procesadores digitales P-01 convierten las señales DSD en PCM pero en sus modelos más recientes se realiza también el proceso inverso. ¿Por qué?

KT: En el pasado se creía que el sonido del PCM tenía más cuerpo. Sin embargo, ahora estamos en condiciones de ofrecer al usuario la posibilidad de elegir entre dos "sabores" musicales, algo así como cambiar de cápsula en un giradiscos.